D-3858 D-3859 D-3860

SHABEM EURIPA N. D. 9 858 Duk 1719 1132

September

16,

32.

Sir.

I have the honour to forward for your information two tabulated statements regarding two prisoners named for hold by the Hyui Se Kung (特佛) alias Wong Pao Ding (主传文) and Hu Tung Sheng (胡同声).

The accused were arrested at 5.30 p.m. July 17, 1932 and were ordered to be handed over to the Shanghai Public Safety Bureau on July 28, 1932 by the Second Branch Kiangsu High Court.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Assistant Commissioner (Sp.Br

Monsieur le Directeur des Services de Police.

Eucl: 2 copies Sent 17/9

French Concession.

Rile No. D. 3858 .

Special Branch S.2. Shiffer.

REPORT .

Date Sept. 16. 19 32.

Subject (in full) Case against But Se Bun- (15 16 10) 1128 Hong Pao Ding (王保定) and Tu Bung Sheng (胡同葉) charged with Propagating Community Kuh Pao-hwo. Forwarded by Remarding the case against Hyui Se Kung (存锡根) alias · Wong Pro Ding (王保定) and Hu Tung Sheng (胡同聲) who were arrested at 5.30 p.m. July 17, 1932 in Room Yo.20 Tsing Soo (新 K) Lodging Fouse \$ 269 Ying Tsung Faung (近 岩 t方) off Fureh Road, on a charge of propagating communism. which was concluded on July 28, 1932 when they were ordered to be handed over to the local Public Safety Rureau by the Second Branch Kiangau High Court, I forward herewith & tabellated statements referring to these individuals together with a draft of a covering letter to the French Police relating to

Officer i/c Special Branch.

this case.

Kung (基份相对 Se Kung (集份相 alias Vung Se Kung (基份相 alias Vung Se Wusih. Barried Mole.

About twnety years.

Nil.

Unemployed.

Nal.

M.F.A.

Wosih, Kiangsu.

At 5.30 p.m. 17/7/32 in Room 20 Tring Soc (#(1)) Lodging House, 269 Ting Trung Rung off Rupch Road.

Offence against the internal security of the State.

Derond to July 25, 1932.

Accused was arrested together with Be Tung Sheng (AA) at the request of the Shenghai Public Sefety Bureaus When the Pelice entered the room in question, the accused attempted to escape by jumping through a window. He fell some eighteen feet to the concrete payment below and matrined injuries. Hu Tung Streng (胡 同葉)。

Shanghai.

: 32.

Mole.

About 30 years.

Nil.

Unemployed cotton mill engineer.

Bil.

163 Tseu Ka Jao off Jessfield Village, 0.0.L.

-do-

At 5.30 p.m. 17/7/32 in Room 20 Teing Sco(州分) Lodging House, 269 Ying Taung Faung off Hupeh Road.

Offence against the internal security of the State.

Ordered to be handed over to the Shanghai Public Safety Bureau on July 28, 1932.

Accused was arrested together with Byul Se Kung (** Mark alias Vung Pas Ding (** It) at the above time, date and place at the request of the Shanghai Public Safety Buress.

Filtract of Proceedings in S. S. D. Court for 15/9/32 19xx F. I. R. No. x ** ** Sta. No. 8207 - 0

Reg. No. 5/4310-1 Stn. Louiza Procurator Ng SHANOUAL MUNICIPAL POLICE?

Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Sheet No. 5.

Sheet No. 5.

Lir Y. T. Van appeared for the secused. (Nong Pao Ding)

Accused in reply to the Pres: Judge: I have no residence in Shanghai as came here but a few days prior to my arrest. I came here from Wush. I have now resovered from my illness.

Pres: Judge to the accused. Now that you are recovered you will be handed over to the Shanghai jubic Safety fureau.

lir Van:- ask that the accused be allowed security as is is still very week and would the better recover if he were allowed to go to the house of his relatives here in Shanghai.

Mr "sien:- The representative of the S.P.S. Bureau is now in Court and I submit that the accused be handed over to-day.

Witness woo Soo Zung :- I am the representative of the Bureau. If the accused is ill then ,if handed over , he will receive all the medical standance that he may require ,

Decision

1st assumed to behanded over to the representative of the Shanghai Public Safety Bureau.

W.R.P.

S. 1. Kuh. Aisporal Peans

Ohn Case has already been deals with. Mr. spass \$2.32.

Okeals with. Mr. spass \$4.32.

Req. OBR 1619.

Noted. Usual Coller Kuch

Form No. 2 G. 5000-9-30

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

IAMPEA	a my	Yar N	D3	35
	*2	REGIS	STRY	
Q.	J .	2	Statu	W.
4 /	01	8	16	32
	C. & S	Section	2 1/ 6	C. & S. B. REGISTRY.

	Dutter and the second of the s
Subject (in fu	Statement made by so munist suspect named Hyui Se Kung (指拐机)
who was	arrested at No. 269 Ying Tsung Faung (\$ \$ 17)off Hupch Road 17.7.32.
	By Tale By a lower Boundard by ABRILL A.
Made by	D. I. Kuh P. o-h.va Forwarded by
	With reference to your instructions contained in
	Memo dated July 26 regarding the whereabouts and present
	activities of Zang Woo Shang (%) mentioned in the statement
	made by Myui Se Kung alias Wong Pao Ding (142) who was
	arrested by the Eunicipal Police at the request of the
	Shanghai Public Sofaty Bureau in Room No. 20 Tsing Soo ()
	Lodging house, 269 Ying Tsung Faung off Hupeh Road at 5.30 p.m.
	July 17, 1932, I have to report that according to information
	received Yang Woo Shang who was formerly an active member
	of the Chinese Communist Party in labour circles has been in
	the custody of the Chinese uthorities, since the and of 1931
•	(perticulars of his arrest and present whereabouts are not
	available).
	C64 (C1 1 cc 0) 15 / 6
ų.	
	Luk Tao-hwa
	D. I.
	Officer i/c Special Branch.
	A.E.
	myal le n.
•	
	0.00
, •	
•	**
. 4	
* *	
~	

Political Section Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 2/2/32. 19 F. I. R. No. Reg. No. 5/63100-1 Stn. Louza. Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31. Shect Ho. (Chorge Sheet endorsed in Chambers). Decision To avait the recovery of the lat accused when he will be brought up to be questioned after which he will be handed over to the Sharghai Public Saf my Bureau. 52, For necessary actions and fle. 98. 5:8:92 5:8:92 5:8:92.

Extract of Daily Intelligence Report dated 30/7/32.

Alleged Communists extradited to the Chinese Authorities

Hyui Se Kung (為 形成) alias Wong Pao Ding (2 度定) and Hu Tung Sheng (死 序), who were arrested at the request of the Shanghai Public Safety Bureau on July 17 in the Tsing Soo (新歌) Lodging House, 269 Ying Tsung Faung (正方) off Hupeh Road, on charges of communism, and who were detained on a writ of detention pending an application for their extradition, were on July 28 ordered by the Shanghai Special District Court to be handed over to the Chinese Authorities.

Reg. No. 5	description S. S. D. Court for 20/7/		LE C & SIE RESERY
Pm. L. D.	b. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.	rt No.8.	Date 2 1 1912
	EIGH COUR		,
Proposi	lir. Lea appeared for	the mollen-	102
ings			have made adatements to
_	the effect that they were		
,	lat, accused is still dete		
1	objection to them being ha	inded over to the S	S.P.S.B.
	Judge to rep. Hos Soc	Cumgi - I will he	and the 2nd, accused
	over to you today & the le		handed over when he
,	recovers from his sickness	le	
•			
Devisia	Both accused to be	hand over to th	• Shanghai ublic
L			
j	n	4	**
	X W 1		
. A.A.G.	Supro. oun	/	11 4
	1 Ke	nse see an	d pass o
1	52.		(AVV)
J			N.A.
1			2:8:32
. •	w		ž,
	•	. 0 -	SIRL
ide D.R.3	n white for	no blee 2.	• //
de de		Jan 2/8	OAK 48
1/8			
		* *	
	•		
		•	
	**	.	
,	1		•

Copy for Office i/o Lecial 808 & BEGISTRY
No. D. 3 858
Duce 30 17 132

"A"
Louis.
29th July

30

5,

Assistance to Shanghai Bureau of Public Safety.
This case was before the S.S.D.Court on 28-7-32,
when accused Hyui Se Rung (A. 1842) and Hu Tung Shang
(***High accused Hyui Se Rung (**** And Hu Tung Shang
(**** Bureau.** The let accused Hyui Se Rung
alias Wong Pao Ding (**** And Who is still detained in the
Police Hospital was unable to attend Court. Police
Doctor Wong when interviewed by the undersigned on 28-7-32
stated that about two weeks further treatment would be
required before it would be known when he would be in

\$3.266. C.D.C.178.

39-1

2, as usual please

9.1

30:7:

Rubert of solohou

looky for Officer i/c Theces MANNE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICED

CRIME DIARY.

1) 10.	26////
***	Division

CRIME REGISTER No:--

Lous Police Station. 25th July 4 19 32.

Diary Number:-

Nature of Offence:-

Time at which investigation begun and concluded each day

Places visited in course of investigation each day.

RECORD OF INVESTIGATION.

ASSISTANCE TO SHANGHAI BUREAU OF PUBLIC SAFETY :-Further to report on above, dated 17-7-32, the 1st accused in this case was further questioned on 24-7-32. at 9 a.m.by C.D.S.178, C.D.S.60 and the undersigned,

when he made a statement which was taken down in writing, read over to him, and signed by him, in which he admitted having worked for the Communist Party.

At 9 a.m. 25-7-32, the 2nd accused was removed from the cells and further questioned, when he made a statement which was taken down in writing, read over The 1st accused is still detained and signed by him. in Hospital; his injuries have now been found to

consist of a compressed fracture of the lumbar vertibrae, and not a fractured pelvis as wat at

first thought.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of (25 4648) 30, native of Wusih, N.F.A.

native of taken by me C.D.S.60

at Louis Stn. on the 24-7-32 and the pictor by clerk Sih Yung Pai

Previously I was employed by Cotton Mill. My father died when I was 4 years old. Owing to financial difficulties, my mother brought me to Shanghai, entering the E-We Cotton Mill as an apprentice at my 7 years of age, where she was engaged too. We worked at the Cotton Mill, above, for about 10 years, I was then 17 years old, and my mother died. I became, at that time, the only one in my family. I then entered the New E-We Cotton Mill, Yangtssepoo, as a workman for the period of 6 or 7 years.

at 24 years of age, I left Shanghai for Wusih and entered the Sung Sing 3rd Cotton Will (中部第二次版), Wusih, offering myself as a repairer for machines.

one named Zang Woo Shang (), workman of the above Mill, began to be a member of the Communists' Party, during the trouble between China and Great Britian on 30th May. He immediately had the 'Club for Workman' organized at Weissanpang (), Wusih. He was the Chairman of the Club and I was a clerk.

On arrival at Shanghai of the Mationalist Army, the General Association of Workers was organized there. I was then ordered to be an inspector for that Association, where I got 40 cents a day as my salary. I left that pest 8 er 6 days after, as I was afraid that the job was not proper, while Zang Woe Shang was working there as Secretary. I was then engaged by Hu Sung Cotten Will (Artical) for about twe years and my resignation was made due to the fact of a quarrel arising between our workers, at 28 years of age.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of		
native of	taken by me	
aton the	and interpreted by	

As I was unemployed, I resided at Zang Woo Shang's home, Yangtssepoo Jau. He (Zang) then asked me to enter the Communists' Party so as to keep my daily expenses, and I agreed to his suggestion. I started to carry on my work organizing a Branch Association of Workers at Yangtszepoo. I went to entrances of the Cotton Mills every day, where workers were solicited to be members of the Branch Association, above. The held meetings constantly in uncertain places; on the ground or in the straw huts. Honey was provided by Zang Woo Shang for the purpose of doing se. Two months later I resigned the tob for the lack of money.

I then left Shanghai for Tientsin where I got a position at Yue Yuen Cotton Will (水水水) in the capacity of a repairer for machine on my friend named Wee Tsung Hing's (火水水) recommendation. I worked there for over one year and left because of sickness. I returned to my native place, Wusih, for cure for about 5 or 6 months.

On 12th July, I left Wusih for Shanghai, intending to ge to Tientsin again. At 4.p.m. on the day of my arrival at Shanghai, I met one named Woo Foh Shing (吳德麗) alias Harring Shung (吳德麗) on the bus, whe, I knew, was a communist. I select him if he was engaged in any jeb and he replied no.

As we could not talk freely on the bus, I was then asked to ge to Room No.20 of Tsing See Lodging House (永永成功), Hupeh Road, on Sunday night. On Sunday, I proceeded to lodging house, above, and met him there. I was arrested when we were talking.

Signed and cross marked by Wong Pas Ding.

BW.

Dong Sung (), alias Wo Foh Shing (), age 32, Shanghai, residing 163 Tseu Ka Jao. C.D.S.60.

translated

Louza Stn.

25-7-32

Loh Kung Foh.

When I was 11 years of age, I entered the Lee Tsi Primery
School in Hamking. By father died when I was 13 years. Owing to
my financial difficuties, I left the school and obtained a job
as an apprentice in a certain factory at Nantas. After a lapse
of half a year, I was employed in the Doug Chong Cotton Factory.

At 18 years of age, I worked as a coolie in the Koong Yih Cotton factory, Zaw Ka Doo. After working there for 5 years, I was an engagement and a year later, I again obtained a job as an engagement in the Sun Sing Cotton Mill.

when I was 26 years old, a Great disturbance was made between Chima and British on the 30th of May. 14th year of the Republic of China. During the treube, a strike of labourers had been started among all the factories. At that time, a new named Lee Lih San formed a General Labourers Union in which I was a clerk. About 3 or 4 months after the trouble was settled and all labourers m d workers resumed their work, I begun to work in the Sun Sing Cetten I was arrested by Seong We Sarrison E'quarters and mıl. sentenced to 6 months for attending a peeting, which was held in the 'Keeng Seen Tien Yosh Zang' on the day of Sept-15th year of Chinese Republic. I was released in the beginning of the 16th year of the Republic of China. I resigned my job when I was \$1 years old. I was employed as a broker after having sold my shop. In the middle of June this year, I was introduced by Zing Chuen Myi to a detective named Ison Eya Tik attached to Boof Public Safety. · To when I placted as an informer, to enquire into communistic matters. At 2 pin.on 12-7-58,I not fee Sih Eung on a So.10 Bus I know that he is a communicat. I reported some to the detective that the man Los is unstal. Defere reporting to the detective I tald the sen See to engage a room Se. SO in the Sing See Non ledging house. At 8 yearen 14-7-66, See Mh. Rong vac agreeted when he jumped out of the window, comming his log broken.

Political Scotlan CHANGHAL MUNICIPAL PO" Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 10/2/2.19 F. J. R. No. 28 S. B. Str. No. 62670-80 Stn. Links. Procurator Tours D 3 yet 8 Koch
G. 100 db-5-31. Reg. No. 9/03100-1

Fm L. D. I Revised 5-31. G. 100 an-5-31.

Judge 2000 bling.

a muse

Hyui So kung alias c Ding

) we so. Unem, loye...

Hu stores, who ties

' . brown.

hurea

publication is nerally and to the Court by the Smarhai public safety Burers, for the harding of the above as see who serve at 5. 0 p.m. on 1//7/32 at 269 Ying Toung Faung off Hujch Road, on cares of computism.

Compt: - Liu .oi (

Proce dings. Mr. Lea a permed for the Police.

> Mr. Lea:- The two accused were excepted at the request of the P.S.B. and now only an amplication is made for their detention. On the 17/8/82 the Special Branch received information from the 2.5.B. that some communician were at 267 Rapph Ad. The P.S.B. had no warrant so the Special Branch telephoned to the Lousa Station to raid the predices. In room No. 20 of 267 Hupeh Rd the Police airested the 1st accused who gave the name as Wong Pau Ding, but he was identified by the and accused as Hyui Se Kung. The 1st accused jumped through the window on the footpath and tried to escape but was injured on the leg and removed to Hospital. The representative of the P.S.B. states that the lat nonused is the most important effender and is wanted by yhe Henking Government on a circular segrent. The P.S.B. want the accused handed over to them but the Police consider that before times the evidence is preduced, the accused should be detained in sustedy.

G.D.C. 178:- On the 17/7/.2 the representative of the Pasas. informed the special branch that communists were at Room Health of the Sing Soo Lodging-house on Empste Rd. we want to the ledging-house and found the two medin the room. The lat neguest, as seen as he saw us, jusped through the window and injured his legs. We took both to the Station and sent the let nosus a later to the heapitel.

and Accused to I know the lat assumed. I know him on the lette of year of the Chinese Hepublic. I met him in the Mur Sung Getten Mill On the 18/7/se I met him on a less end he teld me that he resided at Room No. 20 of the Sing See Ludging-bouse. On the 17/7/84 I was to

Reg. No. Stn. Stn. Stn. J. Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Procurator

Judge.....

Shourt No. 2.

wisit him. He told me that he was employed at the Tong San Detton Mill. The lat accused refused to give me his home address. I am unemployed and I went to ask him to recommend me a job. I was a member of the Labour Unian Association, but I did not join the Communist Party. No strike took place in the Communist. I do not know if the lat accused is a communist or not. I do not know the reason for his attempted escape. He told me that he arrived in Shanghai a fee days ago. I hired the role in the ledging-house. My friend told me that the lat accused was wanted by the P.S.B. as he was a communist. On the 17/7/32 I was telking to him about business in general. I gave my name in the ledging-house as Woo Li Sung. I went to hire the r. m with one named "Zing" who is a detective/second in the P.S.B.

Representative of P.S.B. Woo Soo Eung:— On the 17/7/32 a Special R Detective at named Wong Young Hui of the Ventral Government came to the P.S.B. and infermed them t'at one momed Hyui Se Eung who was an important member of communist had just arribed in Shanghai and was at the Sing Soe Ledging-house on Bupeh Rd. He maked me to a re: t him, so we requested the S.M.P. for assistance to a rest him. When we entered the ledging-house, he jumped through the window and injured him legs. The Special Retective name Wong received information that the lat accused would rent a room No.20 at the Sing Soo Ledging-house. The lat accused is wanted by the Hanking Government so I ask that both he handed ever to me.

Judge :- If you need the accused, you must produce evidence first Representative:- I will send a telegron to Funking regarding the vilence.

Postalen. W.270

Both assured to be temperarily detained in earthly pending decision.

Statements taken from the accused the statements taken from the accused the State of 2017: 92

body for Officer i/checial & SA SHANGHAL MENNICIPAL POLITE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CRIME DIARY.

4	2	/		4	+	
U	,	1	-	10	~	
 			***	***	*	

			BURI
CRIME	REGISTER	No	

ASSISTANCE TO SHANGHAI AU OF PUBLIC SAFET Division.

Louza Police Station.

19th July. 10

Diary Number:-

2

Nature of Offence:-

Time at which investigation begun and concluded each day

Places visited in course of investigation each day.

RECORD OF INVESTIGATION.

Further to report on above. dated 17-7-32. his case came before the S.S.D. Court. on 18-7-32. when it was remanded 'sine die' pending the recovery of the 1st accused who was unable to appear in Court.

At 2.30 p.m. 19-7-32, the 2nd accused Hu Tung Sheng (胡同酒) was removed from the cells to the Crime Branch Office, for interrogation by Mr. Yang Sin Bah) of the Bureau of Public Safety. returned to the cells at 3.p.m. same date.

> 8.265 C.D.S.178

a abra BAST/m

Extract of Daily Intelligence Report dated 18/7/32.

Arrest of two communist suspects

At the request of representatives of the Shanghai Public Safety Bureau, the Municipal Police at 5.30 p.m. July 17 raided Room No.20 Tsing Soo (斯克) Lodging House, 269 Ying Tsung Faung (河龙河) off Hupeh Road, and arrested two communist suspects named Hyui Se Kung (科別力) alias Wong Pao Ding (王保定) and Hu Tung Sheng (九月万). When the Police entered the room in question, the first accused attempted to escape by jumping through a window. He fell some 18 feet to the concrete pavement below and sustained injuries necessitating his removal to the Police Hospital where he is now detained.

As no communist literature was found either in the room or on the arrested persons, they will be detained on a writ of detention pending an application for their extradition being made by the Chinese Authorities on July 18.

looky for Office its of the

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.D.

ARREST REPORT-

ASSISTANCE TO SHAEGHAI Division. BUREAU OF PUBLIC SANSAY CRIME REGISTER No. Louza Police Station.

July 17th, (One form to be used for each person arrested)

received from C.D.I. This attached to the Special Branch.

Eyui Se Bung (抗肠核) alias Hong Pao Bing (玉版), SO, Wash, S/Memployed, H.F.A. Name, age, occupation and address of person arrested.

D.S.logen, C.D.S.178, C.D.C.17 and a party of detentives attached to Shanghai Bureau of Public Arrested by Sefety. Boom No. 20 of Taing Soo Lodging House, Date and place where 269 Ting Toung Foung, off Hapen Boad. 17-7-32. arrest took place.

Crime Register No. of At 5.p.m. 17-7-32, a telephone message was

authorities details of offence for which to the effect that detectives attrohed to the Shunghal arrested). Bureau of Public Safety, were waiting in Boom'S of the Tring Soo Lodging House, 269, Ying Toung Foung, off Hapeh Road, for the purpose of arresting a commutat. C.D.S.178, C.D.C.17 and the undersigned immediately proceeded to the seems and at lodging House was met

by Sapt. Ida Wel (京) 成了 and C.D.C.Ni Soo Teninth至马子 attached to the Bureau of Public Safety, Mantac, who stated that they wished to arrest one Hyui Se Rung (抗肠板) who was at that time in Room 20 of the local House, she was wanted in Banking in connection with a charge of commenter. Room 20 was therespon entered

of the detectives, the let seemed who was near the winder, leapt through the latter, and fell some 16 feet to the concrete payment of the allegery beneath the vindow, injuring himself to much an union's that he was

mable to walk. He was immediately sent to the Police

by the detectives aferentide Denediately on the entry

Name of investigating D.S.Leum and C.D.S.17 officer.

offence

rest

for

arrested. (If an ar-

for

Initials of Senior Det-

ective.

which

outside

P. T.O.

This report is to be forwarded to Headquarters on the morning after arrest. In will be returned for particulars on back to be completed. In case of arrests for outside authorities, no Crime Register Number to be shown

F. 22F

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY. ...

Diary Nu	mber:- 1 cont.	Nature of	Offence:—
Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day.	
	RECO	RD OF INVESTIGAT	ION.
	Hospital where he was	a detained for	treatment.
	-		
			to., as Wong Pao
	Mine (王保定)。30/M		
	all connection with	my reactionary	movement.
	The 2nd secused	Bu Time Sheng	(胡同声),33/Shang
1			. 44. 4
	1846 Shun Shing Li.	Hungjao Road, W	no was in Room 20
	1846 Shun Shing Li.,	Hungjao Road, v	the was in Room 20
	1846 Shun Shing Li,	Hungjao Road, v accused's arres	the was in Roca 20
J	1846 Shun Shing Li, the time of the 1st Application wil	Hungjao Road, w accused's arres 1 be made in th	the was in Room 20 it, was also arrest ne 3.3.D.Court on
	1846 Shun Shing Li,	Hungjao Road, w accused's arres 1 be made in th ding over to th	the was in Room 20 it, was also arrest ne S.S.D.Court on ne B. of P.S. of the

D. S. 2654 C. D. S. 178.

ytalane . No has

\$1

Further refor

the B. of P.S. was not in possession of any warrant or circular order of arrest but they have been advised to procure and produce same in Court on 18-7-32.

18:7:8

Voted of 97 Pully by